

1. azde bouder ñ vaalkæin vodn zø bay
2. miñ kamærot ið de bloum ge-itn go.n
3. te.gnoo.ræx spm zalæ:næg mör met mesin
4. grø.bm is mm vark - of suv.rær vark
5. uptat sXrp kre.gn zø vø(r)sXmælt bro.t
6. de timærmæ stp splnter m zin vjær
7. de sXpær shkte zin lipm of
8. m dat fæbrik is nrkste zæ.in
9. kom hir miñ knt
10. tap ũms fe.jør glo:zn bi.rm - glosis
11. bræg ũms tvei kilo. ka.rzn - ka.rsis
12. zejebm meñ hæ.r vi.bm dre kan vin ubdrunqj
13. hei vøl me:i metn buñel hø:up
14. kepsij knæi zæ.in
15. yastu.v:bmpt vøt hir ne.it a.n dø.n
16. ig bm blde dakne.it meñ hæ.r go.m bm
17. ikept ne.i dø.n miñ juñ
18. ve.l hedø.n dei dø.r æ:ñ komp
19. spm - spmøvøp (-bm) - koptaber
20. pet - kp (verouderd) - mas - pol - bay - bæno:ut - vaide - putstoul - he.X - kirkært - vlnær (ouderen ook u.l - 'botaru.l)
21. deike.rl mæik de hæ:de ve.rlt a.nt feXtp
22. rksalje kradln ge.bm
23. egela.nt lat føl æ:lsXe.pm slo.pm
24. hejet e:isn be.t fan hunt hat
25. ge.f me:i tvei bræ:ide ste.in - bræ:ider - de bræ:itstn
26. dat stantbe.lt sta:itær ne.it mer
27. dei man hetn le.bm asñ prms - of asñ lus upm ze:rø kop
28. de dy:vøl is ne.it m de hæ.mel ble.bm
29. de sXoukmdær bmet me.stær no. ze.i vest
30. rkantøX ne.it kom vør daklu.v:ær bm
31. de kvin lastn ger:n - of grø:X Himme.l
32. hei kane.it no.tvaark Xø.n hejet md hæ:ls
33. mo.ke:isn støk m de bezm
34. ne. met ke.gels vøter ne.it mer spø.lt
35. he. keptei a.l tvei ke:røupm
36. dipe:r is ne.it rip du.v.r zitn noX vte prtñ m
37. zæi bm no.t lamt up
38. dat fræmes - of dat vi.f hed hum e:rst fan de sentn ofhøelpp
39. hei komp ne.i vit m de ve:rt
40. zæi ið de me:lk vel hæ:lf kvit
41. ñ man mout s:n vro:u besXæ:rp
42. mtol'de:ip svøm rXøvu.r:rløk
43. hejetn gro.t vørt umdade stæ:rk is
44. vø:i moutn thæ:lf hæbm ep jei da:nder hæ:lf
45. hæ:lpæt bæ:r e:is uptidn
46. de metsølv:ær iso ve:t asñ slæk
47. zebm vet ve.lt fe:rstø sprñ kan
48. de bo.mkve.kær zøl de bo.m entn
49. dou dat rø.mæ:is dXt
50. klok lat fø:r pre.k - of vøt a.l lat.
51. betspre:i - kirkært - vøspræ:idn - utspræ:idn - utbræ:idn - klv.r:møkj - ñ bra.Xsmæ:rp
52. dat vi.f he:t hæ:r hu.v:rø:fkru:pp lo.tn
53. zin vø.ær hedum ze.s ju.v.r no.sXoul go.n lo.tn
54. ikebuntø:frø:dn um zo. lo.t bæ:i tvo.tær læjæste go.n
55. fø:le yærzn zæ:ij hir ne.it føl || stre.k ||
56. kølze potn bm ne.it føl ve:rt
57. — sta:it bæ:i do.bmt - of bi do.bmt
58. imme:rt ist noX tø ko.lt umte kutn
59. di ke:rs gef ñ helder liXt ne.it
60. hei trøk tpe:rt æ:n stæ:rt
61. tuntærtit kva:n jei hir a.l ju.v:r upe:ldær mæ:rk || kærnis ||
62. de pu.v:ter ze. dat ũms læ:mphe:r yulmø.kt is || dominee = 'dumni ||
63. zæ:Xst mi ve.l mör ze.sniks te.gj mæ:i
64. de svalfis zæ:dn vel go:u ve:rkom
65. gæ:is fando:X ne.it ku.v:rtq
66. e.tn zøjok Xæ:rp ke.s
67. zin mo.tær is kapot hei kanæ:i vider
68. tsn va:rme daX vest en ts ñ zøule æ:bmpt
69. dat juñki løp up blo.de voutn
70. d: zit ñ sXø:r m di kruk
71. ik vøl dat post ñ bræ:if brø:Xt
72. min hæ:rt dæt se:r
73. rkane:it meñ dvær:buñels umgo.n
74. no.t kuvidruñkj spænæ:itpe:rt fø:r de næ:ije vø:ggj
75. khær yæn yømedagokæ:l vat ko:rs
76. zø:n van kænøj heduk soldø.t vest
77. ve:istukj ste.lmø.kær vo.ñ - ñ bo.X
78. dei ro:zn hæbm læje stikels
79. ik Xø.vør gE:in vø:rt fan
80. tkmt vað do.t fø:r dat sæt de.pm kan
81. nat løp hum tou dorñ ut en tvo.tær løp hum udø.gj
82. hæ:r vXi is no.t: bus Xø.n um brø:møls tø plækj metn kærvi
83. d: isñ tre.touledø:rt
84. hei zætø zin strø:t o.pm
85. dat fø:lk sæ:gdø niks æ:ns as Xæ:ldE:n rigdum
86. hæ:r mundis drø.X fæn dø:rst
87. di ve.X løp krum tlopñ hæ:ldE:m'um
88. rko:Xt fø:r dat kla:ip juñki ñ trum
89. de bukis do.t Xø.n he:jt stikt ñ kærst || stø:rm||
90. zin læ:iti vas kærst mō(r) vel moi
91. mt sXæ.de ist vel tø ve:zn
92. ñ jo.gør mout Xout sXæ:itn kan
93. sæ:ik min hø:ut e:is up
94. kvæ:it ne.it vu:kum zø:ekj mout
95. ñ koule keldær is Xout fø:(r):t bir
96. ik mæs æ:znblout drñkj um æ:nte stæ:rkj
97. ik moute:rst fe:ivø:er upstæ:l sXv:bm
98. mIm brø:æ:ijer vas mæ:i
99. de mæ:lkbur hetn gro.tø rit
100. dat supm ið dan E:n zur styr hum d: mör met ve:rum
101. vi zæ:dn dei pat vel demppm kan ñ yr
102. yæ:lt niks up hum æ:n tø mæ:rkj - søkyr
103. hei komp no:itn mæn:ytø:æ.t
104. mi'tø.li hæ:i vy:rspe:ndø bæ:rgj
105. d:rstou du:r te.gj æ:ndrakj
106. m de.lfils hæbm zøñ stæk fan dbræ.X æ:fu.v:rp
107. døumouse:is komp tø fo.lkikj
108. hæ:jis fæn stat komp metn bys ful ge:it

109. di dɔːr is fam bæikpɔːlt mɔːkt
 110. ɪ getrɔːude vrɔː mout naːɪp - of snidɔːn kɑːp
 111. kɛpɪr grasaːit mɔːr tvas geːin gout sɔːt
 112. dɛ brɔːuɛr zɛ.X dat nɔːX tɛ dyːr is um tɛ bɔːup
 113. bakɪ - ɪg bak - dɔu baks - hei bakt - bakt hei -
 veːi bakɪ - ɪg baktɛ - dɔu baktɛ - hei baktɛ -
 veːi baktɪ - veːi jɛbɪbakt
 114. bɛːɪdɪ - ɪg bɛːɪ - dɔu bɛts - hei bɛt - veːi bɛːɪdɪ -
 bɛːɪ veːi - ɪg bɔːt - ɪkɛp bɔːdɪ - bɔːdɪ zɛijok
 115. tɪsɪ klɔːɪŋi mɔːrtɪsɪ fɛːinɛ
 116. kɑːns hiːr aːijɛr upmɑːrkrɪŋ
 117. hejɛtseːXt hei zɛlɑːm mɛːi dɛŋkɪ
 118. tmɑːiti zɛ dɑːdɛ gɛlikhɑːr
 119. vɑːzɪ vɪf priːzɪ
 120. undɛr dijkɛlboːm lɪŋɪ baltɛkɛls
 121. wɔːtɛr kɔːkt fut tkoːktaːl
 122. thɛːi is nɔːgrɛin tɪs nɔːg mɔːr nɛt mɑːit
 123. dat sɔːnsi mɔːkɪ zɛ mɛt ɪ aːiːdɔːr
 124. dɑːt bɔːmɪ zal dɔːr nɛːiɪ best grɛːɪn vɪdɪ
 125. dɛ pastɔːr ɛt Xviɪjɛ vɪn
 126. ūmsɔːl huːs ɪz ubraːnt
 127. tmɛlk spɛːit kɔːtɔːtyːr ut
 128. dɛ kostɛr lɑːt - krys - kryːzɪ
 129. dɛ kɔːrboːm buːŋɪ dɛːr undɛrt XɔːvɪXt
 130. dɛ tveːi dytsɛrs kvɑːp nɔː butɪ
 131. zɛ hɛbɪm hum buntɪ ɛn blɔːu slɔːgɪ
 132. dɛ stɪp ɪz vɑːdɑːn flɔːu
 133. lɪŋɪ drɛkɛ lɔːX snɛːi
 134. tɪsɪ hɛːil tuːr lɛːdɪ dakti - of daktɛːi - of dakɪu
 zɛːɪnɛp - Opm. : het aanspreekvoornw. enkelv. is :
 dɔu - dɛi intimi tɛgen elkaar ; geslacht speelt
 geen rol, leeftijd evenmin, maar dat verandert :
 kinderen tegen ouders niet meer dɔːu¹ ; jɛːi -
 jɔːu tɛgen plaatsgenoten die niet tot de intimi
 behoren, ook al kent men ze goed, voorzover het
 mannen zijn. Tegen vrouwen dan ook nog dɔːu -
 Hier speelt de sexe dus wel een rol || jɛːi is ook
 „jullie” ||
 135. roetɛrdɑːm vot nɔu ɪ hɛːil nɛːijɛ stat („heel”
 ook hɛil)
 136. dɔu - ɪg dɔut - dɔu dɛst - hei dɛt - veːi dɔunt -
 jɛːi dɔunt - zɛi dɔunt - ɪg dɛːt - dɔu dɛːst - hei dɛːt
 - veːi dɛːdɪt - jɛːi dɛːdɪt - zɛi dɛːdɪt - dɛːjktɑːt -
 dɛː hɛit mɔːr - dɛːdɪt zɛit mɔːr
 137. dɛːpɪ - dɛːpjɑːk - dɛːpɪnt - dɛːsoldɔːtɪ
 138. dɛːsXɪ - hei dɛːst - of hei dɛːskɛt - hei dɛːskɛdɛ
 - hei jɛt dɛskɛt
 139. bɪ - ɪg bɪ - dɔu bɪs - hei bɪt - veːi bɪ - jɛːi
 bɪ - zɛi bɪ - bɪnt hei - bunhei - ɪkɛp bɪ
 140. Lokale Landmaten : groenland : bɑːndɛr (= 1 Ha)
 - ɪ mat (= 1/2 Ha) - bouwland : ɪ bɑːndɛr
 (= 1 Ha) - ɪ mat (= 1/4 Ha) - ɪ sXɑːt (= 1/4
 mat) - ɪ spɪt (= 1/15 mat) - ɪ rɔu (= 1 are)
 141. Lokale Waternamen : tɔːlːdɛːp (= de Drentse A)
 - tɛːldɛːp - verschillende lɔːpɪ (lɔːp = stroom-
 pje).

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is e.1

De inwoners heten e.1ders

Hun bijnaam luidt : e.1der ge.1gatɪ

Aantal inwoners : Gemeente Eelde ± 5.000.

Taaltoestand. Eelde is van ouds een agrarisch dorp. Er is nog altijd een agrarische kern, maar vooral de laatste jaren veel „import”. Eelde wordt, als bv. Haren, uitwijkplaats van Groningers e. d. die „buiten” willen wonen, bij de stad, dus o. a. villa- en bungalow-bouw. De bewoners hebben niet veel contact met de „autochtone” bevolking ; deze constateert, met spijt : als je door 't dorp loopt kom je veel mensen tegen die niet groeten.

Zegslieden. 1. J. Bazuin-Bekkering ; geb. 1908 te Donderen (met huwelijk naar Eelde gekomen) ; V. en M. van Eelde ; beroep van echtgenoot : timmerman.

2. R. J. BEKKERING ; geb. 1907 te Eelde ; V. en M. van Eelde (grootouders van beide kanten ook van Eelde) ; landbouwer ; geen familie van 1.

¹ Omschrijving : het pa. dat seːXt